

MÖTEN MED SVENSK SKOLA

Thailändska barns erfarenheter från svenska skolan
och
interkulturell pedagogik

Pariyakorn Andersson

Examensarbete inom kunskapsområdet
pedagogik på avancerad nivå

Vårterminen 2013

Handledare: Carl Anders Säfström

Examinator: Gunilla Granath

SAMMANFATTNING

Författare: Pariyakorn Andersson

MÖTEN MED SVENSK SKOLA

Thailändska barns erfarenheter från svenska skolan och interkulturell pedagogik

2013

Antal sidor: 31

Syftet med studien är att bidra med kunskap om thailändska barns erfarenheter av mötet med den svenska skolan. Empiriska data i studien är intervjuer om äldre thailändska barns upplevelser i svensk skola. Barn som endast gått i svensk skola mellan 6 till 12 månader har observerats i skolan. Referensramen är en jämförelse av Thailands och Sveriges kulturer riktat mot delar av samhällsförhållanden och skolsystem. Den teoretiska ansatsen är interkulturell teori och datainsamlingen har genomförts i form av kvalitativa retrospektiva intervjuer. Resultatet av studien pekar på hur de kulturella skillnaderna mellan länderna blir ett hinder både för läraren och för barnen i skolan. Konsekvenserna för barnen i ett längre perspektiv blir mindre möjligheter till delaktig i det svenska samhället. Studien indikerar behovet av ökad kompetens inom pedagogik och didaktiska metoder med ett interkulturellt perspektiv.

Nyckelord:

Interkulturell, kultur, pedagogik

Innehållsförteckning

Abstrakt	1
Innehållsförteckning.....	2
1. Inledning	4
1.1 Syfte och forskningsfrågor	4
1.2 Begreppsdefinitioner	5
2. Litteraturgenomgång	5
2.1 Förhållanden i Sverige åren 1850 till 1930.....	6
2.2 Förhållanden i Thailand åren 1868 till 1910.....	6
2.3 Förhållanden i Sverige åren 1930 till 1960.....	7
2.4 Förhållanden i Thailand åren 1910 till 1935.....	7
2.5 Förhållanden i Sverige åren 1960 till 1972.....	8
2.6 Förhållanden i Thailand åren 1935 till 1973.....	8
2.7 Förhållanden i Sverige åren 1972 till 2005.....	9
2.8 Förhållanden i Thailand åren 1973 till 2002.....	9
2.9 Läroplaner – Curriculum.....	10
2.10 Teori interkulturell pedagogik	12
2.10.1 Om kultur.....	12
2.10.2 Interkulturella möten, kommunikation och lärande.....	13
3. Metod	15
3.1 Urval	16
3.2 Databearbetning.....	17
3.3 Analysmetod.....	18
3.4 Etiska ställningstaganden.....	19

4. Resultat	20
4.1 Strukturer om liknande bakgrund	20
4.2 Skillnader i bakgrund och ankomst till Sverige	20
4.3 Skillnader mellan svensk och thailändsk skola	20
4.4 Om känslor.....	21
4.5 Barn som endast varit i svensk skola mellan 6 till 12 månader.....	21
4.6 Mödrar om barnens och förälders bakgrund.....	21
4.7 Lärare i Thailand om den nuvarande arbetssituationen.....	22
5. Analys	22
5.1 Konsekvens analys	22
5.2 Orsaksanalys.....	24
5.3 Åtgärdsanalys.....	26
6. Diskussion	27
6.1 Metoddiskussion.....	27
6.2 Resultat diskussion.....	27
6.3 Slutsatser.....	28
6.4 Nya forskningsfrågor.....	28
7. Referensförteckning	29
Bilaga 1 Missivbrev.....	31

1 Inledning

Barn som kommer från Thailand eller är födda i Sverige av thailändska föräldrar får som regel modersmålsundervisning och svenska som andraspråk. I Sverige möter de den svenska skolan som är mycket olik skolan i Thailand. Föräldrarna har ofta liten kunskap om den svenska skolan och hur utbildningssystemet fungerar och det blir svårt att hjälpa barnen med skolarbete. Social interaktion och kunskap är viktigt för barnen. För att tillgodogöra sig kunskap och att aktivt delta i en social interaktion krävs bland annat språk men också att man förstår hur det fungerar i Sverige och vad som skiljer sig från Thailand. Här har läraren ett mycket stort ansvar för att öka elevernas kunskap och interaktion i samhället.

En lärare i svenska som andraspråk har för mig berättat om upplevelser med barn från Thailand. Läraren tyckte att det var hopplöst för barnen satt tysta och stirrade rakt fram. Min egen reflektion blev då hur jag kan hjälpa till att ändra situationen för både barnen och läraren. Problemen handlar inte bara om språk utan också om skillnaderna i erfarenheter och kultur. För att kunna studera detta krävs en interkulturell forskningsansats. ”En interkulturell forskningsansats kan erbjuda ytterligare möjligheter att tydliggöra kulturbundna antaganden om lärande och undervisning” beskriver Lahdenperä(1999,s.52). Detta öppnar möjligheter för att pröva frågeställningar, dels om vad som sker i mötet med den svenska skolan och eventuellt behov av nya didaktiska förhållningsätt med ett interkulturellt perspektiv i de skolor jag undersökt i denna studie.

1.1 Syfte och forskningsfråga

Syftet med uppsatsen är att bidra med kunskap om barns erfarenheter av den thailändska skolan och mötet med den svenska skolan.

Frågeställningarna i uppsatsen är:

- 1 Vilka reflektioner och uppfattningar har Thailändska äldre barn om mötet med thailändska skolan och skolan i Sverige ur ett tillbakablickande perspektiv?
- 2 Vilka förklaringar ger barnen till sina upplevelser i och uppfattningar om skolan?

1.2 Begreppsdefinition

Interkulturell är ett centralt begrepp i studien. I nationalencyklopedin förklaras "interkulturell som processer där människor med olika språk och kulturer kommunicerar och interagerar med varandra" (Nationalencyklopedin, 22/11-2012).

2 Litteraturgenomgång

För att undersöka och tolka vad som händer i mötet med den svenska skolan krävs fakta. I första hand om skolan och sammanhanget som barnen har erfarenhet av men också hur den skola de möter i Sverige har utvecklats. Genom att studera och jämföra ländernas utveckling av skolsystem ur ett historiskt samhällsperspektiv skapar man en referensram för den grundläggande frågeställningen om mötet och upplevelserna. Jämförelsen struktureras till olika tidsepoker. Från respektive skolsystem jämförs tankar och syften som finns bakom respektive lands läroplaner. När det gäller utvecklingen i det svenska samhället och den svenska skolan finns det gott om litteratur att tillgå. Vad gäller Thailand är det svårare att hitta säkra källor och referenser mycket beroende på landets historia och kultur. En rapport som har ett utifrånperspektiv är Fry(2002) som beskriver utvecklingen av utbildningssystemet i Thailand. En referens som beskriver Thailands politiska utveckling är Baker(2005). Det krävs också interkulturella och pedagogiska teorier till grund för att bygga och analysera resonemang och resultat. Tre olika arbeten av Pirjo Lahdenperä, har varit den huvudsakliga källan till interkulturella teorier i denna studie, Lahdenperä(1997), Lahdenperä(1999), Lahdenperä(2004). Cederberg(2006) har i en avhandling studerat unga kvinnor som i tonåren kom till Sverige och deras upplevelse av mötet med den svenska skolan. Avhandlingen är begränsad till i huvudsak tonåringar som flyktingar från kriget i forna Jugoslavien. Deras upplevelse var att det inte var så stor skillnad mellan skolan där de växt upp och det de mötte i Sverige. I avhandlingen fanns inga barn från Asien. Avhandlingen fokuserade också på unga kvinnor som då var antagna till högskola eller universitet. Jag har inte funnit några andra studier som har bäring på och fokus på kombinationen, mötet med skolan och barn från Asien. Här följer nu en genomgång av respektive länders utveckling av skolsystem med ett historiskt samhällsperspektiv. Avsikten är bara att ge en inblick i skolsystemen för att kunna se och beskriva skillnader. Därefter

kommer en begränsad jämförelse mellan förskolans läroplan i Sverige och curriculum för förskolan i Thailand. Avlutningsvis finns en redovisning av valda teorier.

2.1 Förhållanden i Sverige åren 1850 till 1930

Sammanfattat av vad som beskrivs i Korpi(2006) flyttade under 1850-talet många människor efter att ha arbetat med lantbruk på landsbygden till städer för att finna arbete. På landet hade barnen haft en naturlig anknytning till arbetet på gården och så snart som möjligt fått börja delta i arbetet. De mindre barnen hade sannolikt också ganska när till sina föräldrar. I staden var det annorlunda. Det handlade om att få försörjning till familjen och lönerna var låga. Alla som kunde arbeta var tvungna att göra det såväl barn som kvinnor. De små barnen fick växa upp på gatan med syskon eller någon äldre släkting som inte kunde arbeta. Riddersporre (2010) anger att 1850 arbetade 35 till 46 procent av barnen inom olika typer av industriliknande arbeten. Enligt Richardsson(2010) var detta en tid med ”patriarkalisk kod” (Richardsson,2010,s.177) där familjefadern dominerade.

2.2 Förhållanden i Thailand åren 1868 till 1910

Thailand är ett av de länder som inte koloniserats och landet styre bygger på en gammal monarki. De först tecknen vad gäller mer modern utbildning är från kung Monkut, Kung Rama IV. Kung Monkut lät anställa lärare från England för att utbilda barn och kvinnor som tillhör hovet i den kungliga staden Ayutthaya. Detta har i västvärlden dramatiserats och producerats i en film som heter, kungen och jag. Denna film är fortfarande förbjuden i Thailand då den anses vara kränkande mot kungen. De kvinnor som fanns i den kungliga staden var unga flickor som förts av sina föräldrar till den kungliga staden för att få arbeta. Flickorna ansågs inte kunna bidra till familjernas försörjning utan var bara en belastning. Ur denna stora grupp kvinnor hämtade också kungen sina fruar som uppgick till omkring 68 fruar. Förutom dessa fruar fanns också konkubiner under slavliknande förhållanden. Hur man såg på kvinnor ges uttryck för genom det dekret som kung Monkut lät meddela med lydelsen att det inte längre skulle vara tillåtet att sälja och köpa kvinnor på samma sätt som man köper och säljer boskapsdjur. Månggiftet och synen på kvinnor kommer dock att präglade den thailändska kulturen. I Thailand har det funnits en tradition där unga män får utbildning av munkar i tempel. Utbildningen hade fokus på språken Thai och Pali. Man fick också lära sig skriva med Thailändska skrivspråk som härstammar från 1300-talet enligt Fry(2002). Men utbildningen var social och

religiös. Kung Chulalongkorn ansåg att utveckling av mänskliga resurser var en kritisk faktor för utvecklingen av landets ekonomi och för utveckling av kreativitet och estetik. Inom kungahuset fanns dock ett stort motstånd bland de äldre. Medvetenheten om handel och behovet av engelska gjorde att man startade en skola. Den var inspirerad av intryck från västvärlden och man undervisade en halv dag i Thailändska språket och en halv dag i Engelska. Policyn var dock att man inte fick använda engelska innan man fullt ut kunde använda Thailändska.

2.3 Förhållanden i Sverige åren 1930 – 1960

Korpi (2006) beskriver hur Alva Myrdal i början av 1930-talet startade ett arbete för att belysa behovet av barnomsorg och i särskilt fokus hade hon att arbetande kvinnor skulle kunna ha sina barn i det hon kallade storbarnkammare. Enligt Riddersporre (2010) menade Alva Myrdal att ”uppfostringssituationen i det moderna hemmet i det närmaste var patalogisk” ” att det inte var rimligt att en vuxen skulle tillbringa merparten av sin tid i hemmet för att uppfostra ett eller två barn” (Riddersporre,2010,s.34). Under andra världskriget arbetade många kvinnor då deras män tjänstgjorde i försvaret. Enligt Riddersporre (2010) var kvinnan efter andra världskriget åter tillbaka i hemmet för att föda barn. I politiken fördes hårda samtal och många män menade att kvinnans plats var i hemmet och där skulle hon vara. Dels därför att det var dyrt med daghem men också på grund av att många äldre särskilt män inte ansåg att kvinnor skulle arbeta.. Enligt Richardsson (2010) tillhör denna tid en ”könssegregerad” (Richardsson,2010,s.177) tid med modern i hemmet.

2.4 Förhållanden i Thailand åren 1910 till 1935

Fry(2002) beskriver att man 1909 bildade utbildningsministeriet och kontor för nationella utbildningskommissionen. Ansvaret för utbildningen fördes då över att hanteras av provinserna. Fram till denna period hade utbildning huvudsakligen varit belägen i Bangkok och nu blev det mer fokus på att skapa utbildning på landsbygden och med kvalitet. Ett stort problem var att finansiera utbildningen på landsbygden och man förslog en ny lokal utbildningsskatt. Man ville också att alla tempel skulle bli skolor. 1932 sker en viktig vändpunkt i den thailändska historien. Thailand upphör formellt att vara monarki och övergår till att vara en konstitutionell monarki. I praktiken blir det dock ingen större skillnad.

2.5 Förhållanden i Sverige åren 1960 – 1972

Korpi (2006) beskriver att under 1960-talet gick industrierna och produktionen på högvarv och det krävdes mer arbetskraft. Kvinnor blev då den arbetskraftsreserv som industrin behövde och då kunde ju inte kvinnor stanna hemma och ta hand om barnen. Allt detta påverkade utveckling av demokrati och jämställdhet mellan män och kvinnor. 1968 genomfördes en barnstugeutredning på uppdrag av statsministern. Enligt Korpi (2006) utgjordes den vetenskapliga grunden av "Jean Piagets utvecklingspsykologi och Erik Homburger Erikssons socialpsykologiska forskningsarbete om det växande barnet" (Korpi,2006,s.23). I avsikt att utveckla demokratisk och social kompetens användes arbetssätt som utvecklats av Paulo Freire med lek och kreativitet. Hela miljön kring barnen skulle uppmuntra barnens intressen och det pedagogiska arbetet skulle ske i teman. Korpi (2006) beskriver detta som en viktig förändring genom att skolan bröt traditionen med förmedlingspedagogik och avvaktande förhållningssätt till barnets egen mognadsprocess. Demokrati, jämställdhet och solidaritet kom i fokus och i förskolans verksamheten skall man tillämpa det i barnens vardag. Enligt Richardsson (2010) förändrade 1968 års barnutredning så att man arbetade med mycket fokus ur psykologiskt och pedagogiskt perspektiv med koppling till den tidens "vetenskapliga uppfattning" (Richardsson,2010,s.175). Korpi (2006) beskriver att personalen skulle bilda "arbetslag" (Korpi,2006,s.67). Pedagogerna skulle vara förebilder för barnen genom sitt eget sätt att agera i vardagliga situationer.

2.6 Förhållanden i Thailand åren 1935 till 1973

Övergången till att vara en konstitutionell monarki som genomfördes 1932 skulle innebära att man upprättade ett demokratiskt system i Thailand. Men åren från 1932 fram till 1973 kan knappast kallas för demokrati enligt (Fry 2002, s. 9). Den dominerande makten var den thailändska militären med ett auktoritärt agerande. Civila ledare blev ofta avsatta genom militära kupper. Det var i huvudsak tre militära ledare som styrde Thailand under denna period i nära samarbete med kungen. För att kontrollera befolkningen så var möten med politiska samtal förbjudna för grupper större än fem personer. Thailand hade enligt Fry (2002) blivit "känt för att vara ett fridfullt korrupt land", min översättning av citat från (Fry 2002, s. 11). Efter ett möte med kungen gick de tre militära ledarna, som av folket kallades tyranner, med på att lämna makten i landet. En interim ledning skapades med en tillfällig premiärminister samtidigt som ett tillfälligt parlament med uppdrag att skapa en övergång till en

genuin demokrati. När allmänheten fick veta att de tidigare militära ledarna lämnat Thailand så samlades människor spontant och frivilligt från olika samhällsklasser för att hjälpas åt att städa upp och skapa ordning.

2.7 Förhållanden i Sverige åren 1972 -2005

I Korpi(2006) beskrivs denna period mycket aktivt arbete inom olika områden avseende barnomsorg. Det handlar om nya lagar och om att utveckla pedagogik. Det handlar också om att huvudmannaskapet förändras från socialstyrelsen via kommunen och till privata förskolor. Inom ekonomi handlar det om föräldraförsäkring och mannens roll. Det handlade också om att behovet var större än tillgången till platser i barnomsorgen. Ett regeringsskifte gav också löfte om behörighetsregler för förskollärare. Olika frågor inom barnomsorgen kom också att engagera politiker i debatter såsom om man skall tillåta privata alternativ. Den här perioden innebar också att förskolan inte längre handlade om familjepolitik utan om utbildningspolitik. Enligt Richardsson (2010) innehåller denna period en "pluralistisk kod" (Richardsson,2010,s.177) vad avser kön och etnicitet. Under åren 1960 till 1972 kommer fokus på jämställdhet och demokrati genom behovet av kvinnor börjar förvärvsarbeta. Därmed blir en central aspekt *jämställdhet och demokrati* som ökar kraven på barnomsorgen både i form av kvantitet och hög kvalitet. Då efterfrågan på arbetskraft blev större så var det kvinnor som fick lämna hemmet för att börja arbeta. Under denna period utvecklades demokrati och jämställdhet mellan män och kvinnor. Då förändrades också synen på barnomsorg och behovet av barnomsorg blev viktigt också för manliga politiker. Man påbörjade en diskussion om kvalitet i barnomsorgen men det skulle dröja ända fram till 1972 innan psykologi, pedagogik och vetenskap på allvar kom i fokus.

2.8 Förhållanden i Thailand åren 1973 till 2002

Åren från 1973 fram till 1976 innebar dramatiskt stora förändringar och förflyttning mot demokratiska värden. Det skulle dröja fram till 1997 innan det kom en konstitution som bygger på genuina demokratiska och politisk grund. Under denna period hade utbildningssystemet varit eftersatt. Det saknades enighet vad gäller administration och ledarskap inom myndigheter med ansvar för utbildning. Detta orsakade ineffektivitet och det skapades kritik mot myndigheterna. Det fortfarande levande curriculum skapades under den tidigare militära diktaturen och var mycket rigid och restriktivt. Den nya tiden behövde frihet och möjlighet att uttrycka sig i

böcker och media. Det fanns ett behov av att skaffa sig en modern process för beslutsfattande i utbildningsfrågor. Fry(2002) beskriver vilka problem som Thailand står inför. Det handlar om brist av kordination och fragmentering inom utbildningssystemet. Det handlar också om övercentralisering särskilt inom områden som budget och personal. Allt förmycket av budgeten spenderas på byråkrati. I Bangkok har man den största byråkratin om man jämför med andra länder i regionen. Man har till exempel mer än 400 personer med doktorsexamen anställda inom samma administrativa enhet. Man har också svårt att förändra de typiskt Thailändska undervisningsmetoderna. Ett annat problem är att man inte bryr sig om vetenskaplig forskning inom utbildningsområdet, enligt Fry(2002). Fry(2002) beskriver vidare att man inte heller vill se bristen på jämlikhet när det gäller studier för barnen på landsbygden jämfört med städerna. Man fokuserar mer på byggnader och teknik än resurser i form av personal på skolorna. Man har också problem med internationella kontakter på grund av språk.

2.9 Läroplan i Sverige och Curriculum i Thailand

Det senast tillgängliga curriculum för Thailand är, The Basic Education Core Curriculum B.E. 2552 (A.D. 2008) The Ministry of Education, Thailand som omfattar hela 280 sidor. Från Thailändska översatt just till det engelska begreppet curriculum. Den engelska termen curriculum är inte helt jämförbar det svenska begreppet läroplanen. Läroplanen för den svenska förskolan ses inte som ett konkret dokument utan att guide för utveckling, lokal tolkning och anpassning till samhällsutvecklingen. På så sätt blir det ett dokument som befinner sig i ständig process av utveckling och anpassning. Pramling(2006) beskriver bland annat att "The national process of decentralization requires a curriculum guide." (Pramling, 2006, s.5). Pramling(2006) har studerat kvalitet och kultur från olika curriculum i förskolor med ett läroplansteoretiskt perspektiv och fokus på "what is the best for a childs learning and devlopment in a specific culture" (Pramling, 2006, s.2). Fichtelius(2008) använder det engelska begreppet curriculum. "Det innefattar inte enbart läroplanen som ett konkret dokument, vilket är den gängse betydelsen i svenskt språkbruk, utan även filosofi och de föreställningar som läroplanen utgår från"(Fichtelius, 2008, s. 27). Det handlar om hur kunskaper ska väljas ut, organiseras och förmedlas. Den svenska läroplanen ger mycket mer frihet som också kräver mycket mer medvetenhet av förskolläraren att skriva, observera, samtala med andra lärare, barn och föräldrar. Pramling (2006) menar att barn lär genom erfarenhet – både planerad och oplanerad

och att det inte går att skriva en exakt läroplan. Det Thailändska curriculum är ur ett läroplansteoretiskt perspektiv en regelstyrning med en exakt beskrivning av vad som skall läras och även exakt vilken filosofi och värderingar som det utgår från. Curriculum (2008) är en detaljerad beskrivning av vilka kunskaper som skall uppnås inom skolämnen som språk, matematik, idrott o.s.v. i likhet med västerländska skolor. Skillnaden är att i Thailand påbörjar man ämnesutbildningen redan från tre års ålder. Barnen mellan tre år och upp till sju år får inte betyg utan en procentuell värdering i förhållande till specificerade kunskapsmål. I det thailändska curriculum (2008) sammanfattas människosynen i den "önskvärda karakteristiken" min översättning av citat från (curriculum, 2008, s.11) som önskvärt resultat av skolans arbete. I tabell 1, beskrivs den thailändska värdegrunden. I tabell 2, har jag sammanställt citat ur den svenska förskolans läroplan (Lpfö, 98, Reviderad 2010, s. 4) hämtat under rubriken, förskolans värdegrund och uppdrag. Jag har valt citat som beskriver värdegrunden i den svenska förskolan för att jämföra synen på människor mellan ländernas styrdokument.

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Älska nationen, religionen och kungen 2. Värdighet och integritet 3. Självdisciplin 4. Hungrig på att lära 5. Är observant på principen om måttlighet avseende ekonomi och sättet att leva 6. Hängivenhet till att arbeta 7. Uppvisa ett trevligt thai-beteende 8. Uppvisa social medvetenhet |
|---|

Tabell 1, Den önskvärda karakteristiken i Thailändska curriculum, 2008, s.11. (min översättning)

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Förskolan vilar på demokratins grund. 2. Förmedla och förankra respekt för mänskliga rättigheter. 3. Grundläggande demokratiska värderingar som det svenska samhället vilar på. 3. Alla människors lika värde. 4. Frihet, jämställdhet, integritet och solidaritet. 5. "Att ge uttryck för egna uppfattningar" (<u>Lpfö, 98, Reviderad 2010, s. 10</u>) |
|---|

Tabell 2, Citat ur förskolans läroplans text om värdegrund och uppdrag (Lpfö, 98, Reviderad 2010, s. 4)

2.10 Teori, interkulturell pedagogik

Övergripande teoretisk ram för arbetet är interkulturella teorier. Till viss del anknyts också till sociokulturellt perspektiv som har nära koppling till de interkulturella teorierna. Enligt Lahdenperä (2004) är interkulturell pedagogik ett förhållningssätt som skall tillämpas i alla ämnen. I Sverige och internationellt används en rad olika termer med anknytning till det interkulturella området. Mångkulturellt, multikulturellt, tvärkulturellt, interkulturell, flerkulturell, tvåspråkig, internationalisering och globalisering. Orden används utan att man tydligare definierar vad man menar. Det de har gemensamt är att de har fokus på etnicitet och kulturell mångfald och att det handlar om kvalitativa aspekter i samhället. Lahdenperä (2004) ger en definition av hur det svenska begreppet interkulturell pedagogik kan liknas med det engelska begreppet intercultural education. Lahdenperä (2004) menar att interkulturell pedagogik är ett övergripande begrepp för interkulturellt lärande, interkulturell kommunikation, interkulturell undervisning, mångkulturell skolutveckling och interkulturell forskning. Bakgrunden, visionen och målen med interkulturell pedagogik handlar om fred och demokratiska värden. Att man kan leva tillsammans som medborgare i ett jämlikt samhälle med respekt för andra människor. Inom FN påbörjades diskussioner om interkulturalitet som ett utbildningsideal och 1974 antog UNESCO en rekommendation om utbildning för internationell förståelse, samarbete, fred och mänskliga rättigheter och frihet. I en interkulturell pedagogik studeras socialisation, lärande och undervisning. Det handlar om att skapa kompetens hos pedagoger att förstå och se de kulturella faktorernas inverkan på människors lärande och utveckling.

2.11 Om kultur

Kultur är centralt inom interkulturella teorier. Enligt Lahdenperä (2004) innehåller definitionen av kultur ett antal olika delar. *Artefakter* som är olika kulturella produkter och avbildningar som maträtter, konst, byggnader, arkiv, musik, dräkter och dans. *Traditioner* handlar om, ritualer, upprepade beteendemönster, som olika typer av praktik, ritualer, firanden, hur man rutar in sin dag. *Kollektiva trosföreställningar* handlar om, värdegrunder, olika religiösa trosföreställningar, värden, meningssystem, normer och värderingar, vad som är rätt och fel. *Språk och sättet att tänka*, abstraktioner, begrepp, metaforer, minnesfunktioner. *Känslor* det

vill säga, sinnesstämningar och tillåtna/otillåtna känslouttryck. *Relationer* och sätt att kommunicera och relatera till sin omgivning som relationer i släkten och familjen eller mellan könen. Till sist *att konstruera sig själv*, personlig hållning och självuppfattning. I dagligt tal förenklas ofta begreppet kultur, men begreppet innehåller en komplex sammansättning av aspekter enligt ovan. Vissa aspekter är mer synliga och andra är mer dolda och finns under ytan. Lahdenperä (2004) beskriver detta med en bild av ett isberg där artefakter, traditioner, tänkande och språk finns och syns ovan vattenytan. Under ytan finner man då normer och värderingar, kommunikation, känslouttryck och personligheter. Lahdenperä (2004) menar att man inom pedagogiken behöver en form av analysinstrument för att göra kulturella aspekter tydliga. Med hjälp av Lahdenperäs definitioner skapas ett raster som kan användas för analys i interkulturella pedagogiska sammanhang.

2.12 Interkulturella möten, kommunikation och lärande

Det sociokulturella perspektivet i den svenska förskolan och interkulturella teorier kopplar ihop. "Vygotiskij menade att barnets kommunikation med sin omgivning bestäms av sociokulturella faktorer. "Det är genom kommunikation med andra människor som vi kan uttrycka oss, och språkliga begrepp hjälper oss att organisera vår omvärld" (Lundgren, 2012, s.187). Sociokultur och språk får då en nyckelroll i människans utveckling.

Interkulturell kommunikativ kompetens är centralt inom interkulturell pedagogik. Lundberg(1991) har i en avhandling studerat utbildning för interkulturell kommunikativ kompetens. Lundberg(1991) beskriver att det handlar om interaktionsprocessen i mötet mellan människor med olika kulturella bakgrunder. För att få en väl fungerande och genuin process krävs både kunskaper och att man förstår olika synsätt och beteenden. Med en interkulturell medvetenhet kan vi öka möjligheterna till kommunikation genom att reflektera över oss själva, hur och varför vi tolkar andra som vi gör. Ett exempel inom utbildning är att alla barn skall behandlas lika, men om man gör det så riskerar man att skapa en ofördelaktig utbildningssituation för barn med annan kulturell identitet. "För att undervisningen ska kännas relevant och meningsfull är det en fördel att den knyts till elevens förförståelse" (Lahdenperä, 2004, 65). När läraren och eleven har olika erfarenheter blir det svårt att anknyta till elevens förförståelse. "För att inte missgynna elever med annan etnisk bakgrund är det viktigt att ta hänsyn till elevernas språk, kultur och

erfarenhet” (Lahdenperä, 2004, 65). (Med annan etnisk bakgrund syftas här på att vara uppväxt i ett annat land och med annan kultur än i Sverige). Läraren har en viktig roll i detta arbete, då lärare måste kunna visa medmänsklighet, empati och solidaritet enligt Lahdenperä (2004).

Möjligheten för människor att lära sig är större om kommunikationen kan vara öppen. När man försöker göra jämförelser och dra slutsatser krävs en kritisk förmåga att analysera sina egna och andras synsätt. Det svåraste är att kritiskt analysera sina egna synsätt. För att skapa ett interkulturellt möte och lärande ställs krav på individen. Läraren måste också kunna hantera en osäkerhet och mångtydighet.

Som lärare måste man vara vaksam på risken att människor kan skadas på grund av stereotypiska antaganden som baseras på etnicitet, religion, sociala klasskillnader och kön. Båda parter måste ha mod att kliva ur sin egen kultur och ställa sig i ett mellanläge, som Lahdenperä (2004) beskriver det. Det här är ett sätt att öka den interkulturella kompetensen. Lahdenperä (2004) hävdar att man måste konfronteras med andra uppfattningar och känslomässigt bearbeta dessa. I interkulturella möten eller lärande kan man skapa ett mellanläge, en sorts position där man kan se sin egen och annan kultur med ett utifrånperspektiv. Lahdenperä (2004) beskriver detta som ”interkulturella identitetsformeringar” (Lahdenperä, 2004, s.19). Detta är tidskrävande och smärtsamt. Vidare beskriver Lahdenperä (2004) att det inte blir en interkulturell forskning eller lärande bara för att man studerar barn med annan kultur. ”Det krävs en interkulturell läroprocess där olika företeelser betraktas från och konfronteras med olika kulturella och vetenskapliga utgångspunkter” (Lahdenperä, 2004, s. 28). Enligt Lahdenperä (2004) innebär målet med en interkulturell läroprocess att man utvecklar en kritisk självmedvetenhet och omvärderar sin egen historia, kultur och värderingar. Strukturen för en interkulturell läroprocess beskrivs i tre steg. Det första steget innebär att deltagaren är aktiv och bygger på deltagarens egna erfarenheter och kunskaper. Det innebär också att inlevelse och en vilja att behandla andra med respekt. Det andra steget innebär att man konfronteras med andras sätt att tänka och värdera. Det görs så att man kan se skillnad mellan sitt eget och andras. Det tredje steget innebär en känslomässig bearbetning med utgångspunkt från sin egen referensram med uppfostran, kultur, samhälleliga förhållanden som står för värdering och tolkning av andra kulturer. Lahdenperä (2004) beskriver detta som en ständigt pågående process. Det innebär

att man bearbetar hinder som uppstår genom sin egen bakgrund. Att arbeta med interkulturell forskning påminner om antropologernas arbetssätt och att studera främmande kulturer. Viktigt är att man måste leva i den kultur man vill studera och att man vill finna och förstå det varför man tänker som man gör. Det handlar om ett kulturkontrastivt perspektiv och där man kan förlora sig genom att alltför mycket identifiera sig med det man studerar.

3 Metod

Syftet med uppsatsen är att bidra med kunskap om barns erfarenheter från den thailändska skolan och mötet med den svenska skolan. Det handlar inte om att dra generella slutsatser. Valet av forskningsstrategi är därför kvalitativ metod och bygger på att det handlar om barnens personliga uppfattningar. Datainsamlingen genomfördes i form av kvalitativa intervjuer Cohen(1994). I den första urvalsgruppen genomfördes individuella kvalitativa intervjuer. Jag har inte valt att använda intervjuguide. Intervjuerna är för denna urvalsgrupp retrospektiva och explorativa med följdfrågor för att få mer data. Referensramen som jag hade i mitt huvud var att få intervjupersonerna att reflektera över sig själva och försöka att se tillbaka på sig själva med ett utifrånperspektiv. Varje intervju tog ca 1,5 timme, genomfördes på Thailändska samt spelades in på band efter godkännande från intervjupersonen. Efter avslutade intervjuer samlade jag gruppen tillsammans i syfte att fånga upp eventuella nya reflektioner och eventuell diskussioner i gruppen.

Diskursanalys är en metod som beskrivs av (Lahdenperä,1999,s.49) som en tänkbar forskningsmetod. ”Det finns således för varje tid en dominerande diskurs” (Lahdenperä,1999,s.49). Tanken var att göra en diskursanalys men har begränsats till en analys av barnens och ungdomarnas samtal. I den andra urvalsgruppen med de nya och yngre barnen var metoden att endast observera gruppen i klassrum och undervisning. Syftet var att få en bild av hur barnen beter sig, agerar och reagerar i skolan.

Den tredje urvalsgruppen bestod av föräldrar till de yngre barnen. Avsikten var dels att få en bild av barnens livsutveckling och historia samt dels att få del av föräldrarnas upplevelse av barnen och skolan i Sverige. Genomförandet var i form av en gruppintervju. Den genomfördes också utan egentlig intervjuguide. Frågorna var

två, hur det var för barnen i Thailand och hur har barnen det i Sverige samt följdfrågor för att förtydliga.

Den fjärde och sista urvalsgruppen var lärare i Thailand som intervjuades genom telefon. Här har jag använt mig av en intervjuguide med fokus på fakta om hur skolan arbetar, antal elever, antal lärare, utbildningsnivå, löner, o.s.v. Hur dessa intervjuer skulle falla ut var osäkert, eftersom ingen känner mig sedan tidigare. Syftet med intervjuerna var att få en bild av om nuvarande situationen avviker från andra data som studien ger.

3.1 Urval

Urvalet hade jag hoppas att kunna få hjälp med genom skolorna men det visade sig vara svårt för dem att förklara och beskriva för barnens föräldrar på grund av språket. Urvalet gjordes genom kontakter med föreningar och att jag besökte skolor för att finna elever. I urvalsgrupp 4, lärare i Thailand, fick jag hjälp från det universitet jag själv studerat vid i Bangkok.

- 1 En grupp bestod av 4 elever omkring 19 år gamla som just avslutat sin grundskoleutbildning. Valet av denna grupp är direkt kopplat till forskningsfrågan, vilka reflektioner och uppfattningar har Thailändska äldre barn om mötet med thailändska skolan och skolan i Sverige ur ett tillbakablickande perspektiv. Barnens var ålder när de kom till Sverige var 6 år, 7 år, 12 år och 13 år.
- 2 Urvalet i den andra gruppen var 3 yngre barn som bara varit i svensk skola mellan 6 till 12 månader. Barnen var i olika ålder 7, 12 och 15. Denna grupp har valts med syfte att observera beteende i skolan och eventuellt genom diskussioner eller samtal få del av barnens upplevelse här och nu. Denna urvalsgrupp har syftet att validera och pröva om de data som framkommer från urvalsgrupp 1 med retrospektiva intervjuer gäller i dagens skola.
- 3 Urvalet i den tredje gruppen var bestod av föräldrarna till de tre mindre barnen. Gruppen har valts för att få någon om än en begränsad bild av de yngre barnens livsutveckling. Syftet med denna urvalsgrupp är att få data som bekräftar att de är uppväxta i den Thailändska kulturen och de samhällsförhållande som beskrivs i examensarbetets historiska avsnitt.

- 4 Urvalet i den sista och fjärde gruppen består av två nu yrkesverksamma lärare i Thailand. En är yrkesverksam i en statlig förskola på landsbygden och den andra i en privat förskola i Bangkok. Genomförts som telefonintervjuer i syfte att validera mot de uppgifter som barnen och föräldrarna ger om skolan i Thailand och om så är fallet även idag.

3.2 Databearbetning

Allt material utom telefonintervjuerna med lärare i Thailand har spelats in och finns på ett minneskort. Det första som gjorts var att transkribera de inspelade intervjuerna till skriven text. I detta första steg är det skrivna materialet på Thailändska och ordagrant vad som sägs i intervjun. Jag har varit uppmärksam på hur man pratar och förändrar tonfall eller hastighet. Detta förkommer särskilt när det handlar om känslor. I format som thailändsk text har jag lagt de utskrivna texterna bredvid varandra och vid genomläsning använt färgpennor för att markera de teman jag lyckades finna. Därefter har innehållet i dessa teman sammanställts från de olika intervjuerna. Sedan har jag översatt från thailändska till svenska. I flera avseenden är detta vanskligt då det mellan thailändska och svenska finns ord och begrepp som inte går att översätta. Sätt att beskriva verkligheten låter sig inte göras på samma sätt som i Sverige och tvärt om. Jag har därför i flera fall gått vägen från thailändska till engelska och till svenska för att skapa en förståelse av meningen som uttrycks. De teman som framkom var om gemensamt i deras bakgrund, skillnader i bakgrund och ankomst till Sverige, upplevda skillnader och känslor. Data från intervjuerna har i resultatredovisningen sammanställts som dessa teman. När det gäller analys av diskussioner och samtal så visade det sig att det inte fanns någon dialog mellan barnen eller lärare i klassrum. Avsaknaden av samtal är dock en form av data. Vad gäller observation av beteenden och förhållningssätt så gick det att få data som också kan tolkas i en analys. När det gäller data från gruppintervjun med föräldrar om barnens uppväxt så har de data som var möjliga att få fram begränsat. Orsaken till detta är att man i den Thailändska kulturen inte vill exponera för mycket av sin bakgrund. Man vill inte ta risken att i något sammanhang förlora ansiktet. Den data som uppfattats har sammanställts till en text. Data från intervjuerna med lärare i Thailand har endast renskrivits och redovisas som en text. Syftet med dessa intervjuer är att validera de uppgifter som kommer fram från de andra intervjuerna om skolan i Thailand. Empiriska data kommer då att huvudsakligen vara tre olika

former av data. Tidigare elevers upplevelser, nuvarande elevers beteende, elevers uppväxt i Thailand och nuvarande situation i Thailand.

3.3 Analysmetod

Strukturen i analysen är direkt kopplad till studiens frågeställningar som konstrueras för att undersöka det fenomenen som läraren berättade om med tysta barn i mötet med den svenska skolan. Det första momentet är att från det empiriska materialet med intervjuer beskriva vilka konsekvenser fenomenet får för individen. I det andra steget är fokus på att beskriva orsakerna till fenomenet i mötet med skolan. Det tredje och sista steget handlar om att till den avslutande diskussionen samla indikationer tänkbara didaktiska lösningar.

Forskningsfråga 1, om hur Thailändska äldre barn över tid uppfattat och reflekterat över sin lärsituation med ett tillbakablickande perspektiv har från empirin sammanställts till två en tabell. Modellen är hämtat från (Lehdenperä,2004, s.37) om Juans och Kalles världar och den delade världen. Tabellen 5.1 samlar centrala och viktiga teman om barnens thailändska värld och från den delade världen i Sverige. Analysen av dess innehåll avser att beskriva konsekvenser för barnen.

Forskningsfråga 2, om att förklara orsaker till barnens upplevelser och uppfattningar. Tabell 5.2 bygger på en jämförelse mellan centrala och väsentliga historiska händelser hämtat från litteraturen som beskriver skolsystem och kultur i Thailand och Sverige. Tabell 5.3 bygger på en jämförelse av synen på värdegrund i de båda ländernas skolsystem. Analysen bygger här på att finna och beskriva skillnader mellan ländernas kultur och skolsystem som kan beskriva orsaken till fenomenen i mötet mellan barnen och skolan i Sverige. I denna del kommer analysinstrument som Lahdenperä(2004) skapat för begreppet kultur att användas.

Empiriska data från urvalsgrupp 3 med föräldrars beskrivning av barnen och urvalsgrupp 4 med lärare i Thailand används för att validera dagens situation i Thailand.

Avslutningsvis avser analysarbetet att belysa indikationer på tänkbara didaktiska förhållningssätt med ett interkulturellt perspektiv som tänkbara lösningar till diskussionen.

3.4 Etiska ställningstaganden

Jag valde att inte att förlägga intervjuerna i skolmiljö av den orsaken att barn i Thailand oftast är väldigt rädda att prata med sin lärare. I skolmiljön förstärks detta på ett sätt som kan minska möjligheten till öppen och fri respons från barnen. Hela arbetet i examensarbetet handlar om personer med Thailändskt ursprung. I de Asiatiska länderna finns en rädsla för att förlora ansiktet. Så är det också i Thailand och samhället bygger mycket på status och att behålla sin position av rang i systemet. Mot bakgrund av detta så finns ett motstånd att berätta då man inte vet hur informationen kan komma att användas. I Sverige är Thailändare mycket lättare att känna igen. Förhållningsättet att inte bli avslöjad på något sätt som kan användas i negativt syfte finns här också. Samtidigt som Thailändare direkt försöker rangordna sig själva och andra till vem som är bra och dålig.

Då populationen thailändare lokalt är begränsad och där urvalet gjorts så har valet blivit att hålla personerna på långt avstånd i redovisningen. Direkta citat och fraser som skulle kunna avslöja respondentens identitet har därför undvikits. Vetenskapsrådets(2011) forskningsetiska principer följs genom att skola, föräldrar och elever fått skriftlig information både på svenska och modersmålet Thai. Såväl skolorna som föräldrar har fått telefon nummer både till mig och till kursansvarig på Mälardalens högskola. För de yngre barnen har föräldrarna lämnat skriftligt samtycke och de äldre ungdomarna har själva lämnat skriftligt samtycke. Vid inspelning av intervjuer har jag börjat med att fråga om de samtycker till inspelning. Vad gäller konfidentiellitet har ingen annan än jag tillgång till ursprungsmaterialet. I arbetet har heller ej direkta citat används. I arbetet har ej heller något material på Thailändska infogats i syfte att minska risken att någons identitet kan röjas. Beträffande nyttjande av materialet har också givits information att det endast kommer att användas i en forskningsstudie. Föräldrarna till de yngre barnen tillfrågades först och fick skriftlig information med samma text på thailändska och på svenska, se bilaga 1.

4 Resultat

4.1 Strukturer med liknande bakgrund

Ett tema var likheter i bakgrund. Alla fyra är uppväxta på den thailändska landsbyggen och att de är alla 19 år gamla. Barnen var 6 år, 7 år, 12 år och 13 år när de kom till Sverige. Ingen har fått någon hjälp från föräldrarna med läxor eller andra skolärenden. Alla vill gärna åter bosätta sig i Thailand om de kan få arbete. Alla har fått modersmålsundervisning men menar att de inget lärt sig. Det de har lärt sig har de fått från kamrater utanför skolan. Det enda positiva med modersmålsundervisningen var att de kunde träffa nya kompisar från Thailand. Alla har ambitionen att kunna läsa och slutföra studier på gymnasiet.

4.2 Skillnader i bakgrund och ankomst till Sverige

Ålder vid ankomst till Sverige var 7 år, 14 år, 14 år och 16 år. Tre följde med sin mamma som flyttade till Sverige och en person är adopterad. Om Sverige hade de fått lite olika information. En visste bara att Sverige tillhörde EU, en att det var kallt, en att man inte behövde ha skoluniform och en fick veta att Sverige är mycket bättre än Thailand. Föräldrarna hade olika utbildningsbakgrund i Thailand. En saknade helt utbildning och de andra hade motsvarande grundskola och gymnasiet. Tre ville gärna flytta till Sverige och en ville hellre stanna i Thailand och bo hos sin pappa.

I Sverige fick en vänta 7 månader på att börja skolan medan de andra bara behövde vänta några veckor. Efter gymnasiet så vill tre börja att arbeta och den fjärde vill studera på universitet men inte i Sverige.

4.3 Skillnader mellan svensk och thailändsk skola

Skillnader som de upplever mellan den svenska och thailändska skolan är att i Thailand måste man studera mycket hårdare och man har ingen fritid, men i Sverige så har man ett lugnare tempo. I Sverige känner jag mig fysiskt säkrare i skolan och att skolan försöker hjälpa med allting. Att alla har samma status, vi blir behandlade lika. Det är svårt med svenska vänner därför att vi tänker olika och vi pratar olika. Vi har också mycket olika uppfattningar om hur saker är. Vi kan prata svenska med svenska kompisar men det känns inte som att vi pratar med varandra. Hela systemet i Sverige är mer säkert med polis och allt annat, ”jag får större självförtroende här i Sverige”. I Thailand kommer mycket av våra uppfattningar från familjen som vi

måste följa men här får vi tänka mer själva. I Sverige får vi också tid till sport som vi inte kunde i Thailand.

4.4 Om känslor

Känslan under den första tiden i svenska skolan var att läraren var mycket snäll och att läraren förklarade mycket mer än i Thailand. En tyckte att matematik är mycket lättare i Sverige och en annan tyckte att matematik var lättare i Thailand. I Thailand fanns det mycket mer regler. I Sverige är det inte så seriöst och eleverna lyssnar inte på läraren. Ibland får eleverna för mycket tid för sig själva och här har vi nästan ingen läxa. I Thailand blir man slagen med trä om man inte kan sin läxa. En person beskriver att man var tvungen att fylla i en sida övningar varje dag i den thailändska skolan. Om man inte gjorde det så fick man ett hårt slag med trä över handen. Den här eleven förstod inte hur man skulle göra. Vid kontrollen så blev det 48 hårda slag på varje hand. Det svåraste var språket som tog minst två år innan man började förstå och man blev väldigt trött av att försöka förstå.

4.5 Barn 6 till 12 månader i svensk skola

Observationerna har utförts i samband med undervisning i svenska, matematik och samhällsorienterande ämnen. Barnen är i åldrarna 7, 12 och 15. Gemensamt är att barnen var tysta under lektionerna, det fanns inga samtal i klassrummet med de thailändska eleverna. Under lektionerna sitter de med mobiltelefoner på sina knän och sänder sms och ibland spelar de spel under lektionerna. De har upptäckt att de kan lämna skolan utan problem under rasterna. Där finns mindre dialog som jag kunde följa. Om att gå och köper cigaretter och energidrycker. Pojkarnas sätt att tala var en thailändsk patriarkatisk attityd med ett nedvärderande förhållningssätt mot kvinnor.

4.6 Mödrar om barnens och förälders bakgrund

En av mammorna har själv bara gått kort tid i den Thailändska grundskolan. Hon har arbetat i en industri. Hon läste bara lite svenska. Ett barn är uppväxt hos sin släktingar och ett annat barn har bott hos sin mormor. Mammorna har arbetat och sänt pengar både när de bodde i Thailand och nu när de bor här. I Thailand var ett av barnen mycket slarvig med studier och skolkade ofta. Pojkarnas mammor beskriver också den manliga attityden genom att de aldrig städar eller tvättar och förväntar sig bli upppassade med allt. Här i Sverige har de uppfattat att barnbidraget är deras fickpengar. När mammorna gör så som man gör i Thailand att "tala förstånd" med

sina barn och höjer rösten så fungerar det inte. Barnen skriker och skäller på mamman här i Sverige. Mammorna till två av barnen har förstått att det inte fungerar bra i skolan. De kan inte prata med andra Thailändare för att då förlorar de ansiktet och blir ned värderade och inte respekterade av andra. De tycker att det är jättesvårt.

4.7 Lärare i Thailand om den nuvarande arbetssituationen

En lärare arbetar i centrala Bangkok och i en privat skola. Hon arbetar som förskollärare. På skolan delar de in barnen i tre grupper 3 år, 4 år och 5 år. De har ca 35 barn och är två lärare. I gruppen med treåriga barn är aktiviteten att lära sig alfabetet och att lära sig skriva med förtryckta punkter på papper. De fyraåriga barnen får öva sig läsa och skriva ord. Femåriga barn får fortsätta lära sig skriva meningar. Arbetstiden är mellan 08:00 till 15:30. Efter 15:30 till 16:30 har de extra undervisning för barn som har föräldrar som betalar mer. Avgiften för 4 månader är motsvarande ca 900 svenska kronor. Föräldrarna får betala allt material och mat för barnen. För fattiga hjälper staten till med 400 kr per år. Månadslönen för en utbildad förskollärare är ca 5000 kr i den privata skolan. På den statliga skolan som finns på landsbygden är uppdelningen i åldrar den samma. Där är det också ca 35 elever i varje klassrum men oftast bara en lärare. Man börjar också klockan 08:00 och fram till klockan 14:00 då det är sovtid fram till 15:00. Efter klockan 15:00 tar skolans personal inget ansvar för barnen. I den statliga skolan är månadslönen ca 2400 svenska kronor. Undervisningen bedrivs i form av klassrum med bänkar och det krävs skoluniform. Varje dag inleds med att man ställer upp framför flaggan och sjunger för att visa respekt för kungen. Lek kan få förekomma på några raster då barnen får sitta i ett hörn av klassrummet. En av lärarna ställer sig undrande till hur man kan jobba i Sverige om man inte får skrika eller klappa till ett barn som inte lyder. Enligt lärarna så följer man inte några centrala läroplaner utan skolorna gör "lite som de vill".

5 Analys

5.1 Konsekvens analys

Forskningsfråga 1, om hur Thailändska äldre barn över tid uppfattat och reflekterat över sin lärsituation med ett tillbakablickande perspektiv har från empirin sammanställts i en tabell 1. Modellen är hämtat från (Lehdenperä,2004, s.37) om Juans och Kalles världar och den delade världen. Tabellen 5.1 samlar centrala och

viktiga teman om barnens thailändska värld och från den delade världen i Sverige. Analysen av dess innehåll avser att beskriva konsekvenser för barnen.

Thailändska barns värld

Delad värld i Sverige

Får ej hjälp av föräldrar med och i skolan. Måste följa familjens uppfattningar. Mycket hårda regler. Fysisk bestraffning	Fysisk trygghet. Större självförtroende. Tänker inte lika som svenska barn. Pratar inte om saker på samma sätt. Skolan inte så seriös. Lärare är snälla. Vill återvända till Thailand efter avslutad utbildning om de får arbete. Ingen hjälp av föräldrar med skola
--	---

Tabell 5.1

Konsekvenser som framkomer i analysens tabell 1, är att barnen har upplevt en större fysisk trygghet i Sverige. En tolkning är att orsaken kan vara kopplad till mötet med skolan. Barnen har upplevt att lärare är snälla om man då jämför med förhållanden i Thailand där lärare fysiskt bestraffar barn. De har inte knäckt koden och tycker att den svenska skolan inte är så seriös. Barnen upplever skolan i Thailand med mycket hårda regler och att man måste följa familjens uppfattningar. Här i finns en grund för att barnen upplever att de fått ett större självförtroende i Sverige. Detta bekräftas också av föräldrarna i urvalsgrupp 3, som de beskriver att om man gör som i Thailand för att "tala förstånd" med sina barn och höjer rösten så fungerar det inte. Barnen skriker och skäller på mamman här i Sverige. I Thailand har barnen inte haft hjälp av föräldrarna med skolan och heller inte i Sverige och det innebär då ingen skillnad för barnen. En mer allvarlig konsekvens är att barnen upplever sig inte kunna kommunicera och bygga relationer med svenska barn. Även om barnen kan prata svenska så pratar man inte på samma sätt som svenska barn. Man upplever också att man inte tänker på samma sätt. Man umgås därför endast med andra från Thailand. Samtliga äldre elever uttrycker en vilja att återvända till Thailand efter avslutad utbildning och om de får arbete. Detta innebär att de i Sverige lever i en delad värld och stannar där. Möjligheten att aktivt delta i en social interaktion i den svenska kontexten tycks vara begränsad.

5.2 Orsaksanalys

Forskningsfråga 2, om vilka möjliga orsaker till barnens upplevelser och uppfattningar som jag kan finna i undersökningens material. Tabell 5.2 bygger på en jämförelse mellan centrala och väsentliga historiska händelser hämtat från litteraturen som beskriver skolsystem och kultur i Thailand och Sverige. Tabell 5.2 beskriver historiskt och tabell 5.3 beskriver vad som är gällande i nutid.

Thailand	Sverige
<p>1868 -1935 finns centrala aspekter som synen på kvinnor, månggifte och utbildning begränsat till män. Patriarkat i kombination med monarki. När utbildning blir aktuellt så är det i huvudsak i Bangkok och mycket begränsat på landsbygden där barnen arbetade.</p>	<p>1850 – 1930 finns aspekter som ett patriarkat, barnen för små för skola sig. På landsbygden arbetade de barn som kunde. När industrin kom flyttade man från landet och alla som kunde måste jobba. Mindre barn blev då lämnade på gatan tillsammans med syskon eller äldre som inte kunde arbeta.</p>
<p>1935 – 1973 kommer konstitutionell monarki. I praktiken blir det dock ingen större skillnad. Istället utvecklas en militär diktatur och omfattande korruption. En ny konstitution utlovas.</p>	<p>1930-1972 börjar att barnets bästa plats är i hemmet och motstånd till att kvinnor arbetar. Under denna period skapas ett mer fokus på demokrati, jämställdhet och solidaritet.</p>
<p>1973 – 2002 sker inga större förändringar, man väntar på den nya konstitutionen. Utbildningssystemet blir eftersatt och har fortfarande skrivningar som skapats under militärdiktaturen. 1997 kommer en mer demokratisk konstitution.</p>	<p>1972 – 2005 ökar kraven på kvalitet och utbildning av lärare. Lärarlegitimation utlovas av politikerna. Man ser förskolan som starten till högskolan med demokrati och jämställdhet i största fokus.</p>

Tabell 5.2

Tabell 5.3 bygger på jämförelse av i nutid gällande syn på värdegrund och uppdrag i de båda ländernas skolsystem. Analysen bygger här på att finna och beskriva skillnader mellan ländernas kultur och skolsystem som kan beskriva orsaken till fenomenen i mötet mellan barnen och skolan i Sverige.

Thailand Curriculum

Sverige förskolans läroplan

<p>Detaljstyrda direktiv, förmedlings - pedagogik och fortfarande inte demokrati. Det krävs att man "älskar" kungen som styr landet.</p>	<p>Människors frihet, demokrati, mänskliga rättigheter och barnen som grund för att bygga vidare.</p>
--	---

Tabell 5.3 bygger på en jämförelse av synen på värdegrund och uppdrag i de båda ländernas skolsystem.

Analysen visar centrala skillnader i utveckling och samhällssystem där det framgår att en mer demokratisk konstitution utvecklats först 1997 i Thailand. Idag har Thailand endast haft 15 år till förfogande under relativt stabila förhållanden för att utveckla sitt skolsystem. Sverige har haft 40 år till förfogande att arbeta med utveckling och i ett stabilare samhälle jämfört med Thailand. Det är tydligt hur kulturerna skiljer sig och hur olika traditioner skapats. Dessa är kort sammanfattade i tabell 5.3.

Kollektiva trosföreställningar, värdegrunder, meningssystem, normer och vad som rätt och fel förmedlas också tidigt genom förskolan i Thailand. Även i den svenska förskolan förmedlas normer, värderingar och vad som är rätt och fel men det sker utifrån vad som är bra för barnen. Det sker med respekt för individen och i dialog. Inte med diktat i ett detaljstyrt curriculum om hur barnen skall tänka. I Sverige är det med respekt för barnens bästa och helt oberoende kungen eller flaggan.

Det thailändska förhållningssättet att aga barnen för att de skall respektera och inte ifrågasätta sina lärare eller föräldrar kontrasterar avsevärt från grundsynen i Sverige. Den har ursprung ur den patriarkala och ojämlika traditionen och förstärkts från tiden med diktatur i Thailand. Man måste älska kungen trots att och det var militärer ur kungens och drottningens arme som var styrande tyranner.

Tillsammans påverkar detta språk och sättet att tänka, abstraktioner, begrepp, metaforer, minnesfunktioner. Det blir också ett hinder när man lär sig ett andraspråk som svenska. Även om man översätter ett ord så är orden och betydelsen ofta väldigt

olika. Det är genom kommunikation med andra människor som vi kan uttrycka oss och språkliga begrepp hjälper oss att organisera vår omvärld. Kultur och språk får då en nyckelroll i människans utveckling. Man har olika minnesbilder och tänkandet som är en central del av vår identitet förändras inte lätt, det är svårt och det kräver en betydande ansträngning förändra sig själv.

Barnen möter ett motstånd inom sin egen familj när de bryter mot traditionella mönster för relationer i slakten och familjen eller mellan könen. Att konstruera sig själv i den svenska kontexten verkar inte fungera då barnen bara kommer en bit in i en delad värld som orsakas av både det yttre motståndet från sin egen familj och ett inre motstånd genom inlärd traditioner.

Den stereotypa bilden av thailändare är en leende och vänlig människa. Detta är ett ofta förekommande kulturellt misstag som görs i till exempel mötet med svenska turister. Leendet är inlärt och kan inte rakt av tolkas som att man är glad eller vänlig. Känslor, det vill säga, sinnesstämningar och tillåtna/otillåtna känslouttryck ser också olika ut. Till exempel så kramas inte, man vidrör inte en man i åsyn av andra, man går inte hand i hand på gatan. Man försöker läsa vilken status en annan person har. Om personen har pengar såsom turister brukar ha, så får man en hög status och blir respekterad. Om samma turist utan pengar och krockar med en moped, så har man ingen status och respekteras inte av polis eller domstol. I Thailand är det en del av det Thai-beteende som beskrivs i historien och till och med i curriculum. En möjlig orsak kan vara att lärare i skolan utan interkulturell kompetens gör en stereotypisk tolkning av barnen utifrån etnicitet. Möjligen kan en resa till Thailand bygga på en sådan uppfattning eller genom en västerländsk mediabild.

5.3 Åtgärdsanalys

I materialet finns indikationer på behov av kompetens och nya didaktiska förhållningssätt för att möta de Thailändska barnen. Tabell 5.3 beskriver observationer från dagens klassrum kan i analysen ge information om behov av åtgärder. Empiriska data från urvalsgrupp 3 med föräldrars beskrivning av barnen och urvalsgrupp 4 med lärare i Thailand används för att validera dagens situation i Thailand.

I en summering av de hinder som analysen visar kan man se att det kommer att ta lång tid innan Thailand har utvecklat sin skola i riktning mot den svenska. Svensk skola har med fungerande demokratiska former kunnat utvecklas under minst 25 år längre tid än Thailand. Empiriska data från observation av de barn som bara varit i Sverige mellan 6 till 12 månader bekräftar det som de äldre barnen beskriver om att de inte interagerar med svenska barn eller med lärare i klassrummet. Utanför väljer barnen att hålla sig till barn med från Thailand. Att situationen i Thailand i dagsläget inte förändrats bekräftas i intervjuerna med de thailändska lärarna. Under överskådlig tid kommer barn från Thailand att ha samma svårigheter i mötet med svensk skola. Interkulturella pedagogiska inslag har inte observerats i några av de skolor som observerats. Lärare agerade i stort på samma sätt mot alla barn. Vissa reagerade som om barnen inte ville lära sig. Som jag tolkar det så handlar det om bristande insikt om vad barnen bär med sig för kod nycklar och att de inte kan använda de gamla nycklarna i den svenska skolan. Åtgärdsanalysen pekar på att det finns ett behov av mer kunskap och nya metoder med ett interkulturellt perspektiv.

6 Diskussion

6.1 Metoddiskussion

Syftet med uppsatsen är att bidra med kunskap om barns erfarenheter av den thailändska skolan och mötet med den svenska skolan. Det kvalitativa metodvalet har fungerat bra för datainsamling. En analys av samtalet i klassrummet föreföll också vara rätt men det var oväntat att det inte blev några samtal. Det är också tveksamt om intervjuerna med föräldrarna gav önskvärd validitet. Ett antagande som bekräftades för under intervjuerna genom återhållsam respons på frågor. Att jämföra samhällsförhållanden, kultur och skolor var avgörande för att kunna genomföra studien. Detta arbete var det mest tidskrävande men gav den nödvändiga referensramen för att kunna möta forskningsfrågorna utifrån konsekvens, orsak och åtgärd.

6.2 Resultatdiskussion

Resultatet visar skillnaderna mellan skolan i Thailand och i Sverige och att detta har konsekvenser som kan visas sig först efter lång tid. Det var överraskande att barnen beskriver en vilja att leva i ett land som saknar mycket av demokratiska system och den trygghet som finns i Sverige. Beskrivningarna att barnen inte lyckas komma in i en det svenska samhället utan lever vid sidan av är också oväntad. Den stora

skillnaden mellan länderna i synen på värdegrund och uppdrag blir också tydlig. Normalt är det inte något som diskuteras öppet men finns under ytan som självklarheter både i Sverige och i Thailand. Resultatet besvarar forskningsfrågorna även om det inte ger heltäckande svar på de tre forskningsfrågorna, om hur Thailändska äldre barn över tid uppfattat och reflekterat över sin lärsituation med ett tillbakablickande perspektiv, att förklara orsaker till barnens upplevelser och uppfattningar och om det finns det behov av nya didaktiska förhållningssätt med ett interkulturellt perspektiv.

6.3 Slutsatser

En slutsats är att stora kulturella skillnaderna ligger bakom och är den viktigaste orsaken som hinder för Thailändska barn i den svenska skolan. Konsekvensen på sikt blir att barnen får det svårt att känna tillhörighet till och delta i det svenska samhället. En annan slutsats är att svårigheterna är desamma för nya barn som nu kommer till Sverige från Thailand. Att lärare i de av i studien observerade skolorna tycks behöva utveckla en större interkulturell kompetens och att det finns behov av nya didaktiska metoder.

6.4 Nya forskningsfrågor

Idag får barnen börja i förskolan och man låter barnen genom i huvudsak socialisation utveckla svenska. De lite äldre barnen som möter grundskolan när de kommer till Sverige får läsa svenska, matematik, gymnastik och modersmål. Studien pekar på att det med enbart svenska som andraspråk och modersmålsundervisning inte går att skapa en fullt relevant och meningsfull undervisning. Ett alternativ skulle kunna vara att barnen får utbildning om Sverige på sitt modersmål. Utifrån detta går det att formulera nya forskningsfrågor. I syfte att pröva och undersöka en metod med mer omfattande undervisning genomförd barnens modersmål mot kunskapsmål, Sverige, skolan och samhället.

- 1 Kan en mer omfattande introduktion på Thailändska om Sverige skapa en meningsfullare undervisning i skolans andra ämnen?
- 2 Kan en mer omfattande introduktion på Thailändska om Sverige öka barnens möjlighet till att aktivt delta och ingå i det svenska samhället?

7 Referensförteckning

Baker, C. & Phongpaichit, P. (2005) *A history of Thailand*. Cambridge: Cambridge University press.

Cederberg, Meta (2006) *Utifrån sett – Inifrån upplevt. Några unga kvinnor som kom till Sverige i tonåren och deras möte med den svenska skolan*. Malmö studies in educational science no 22. Avhandling. Lärarutbildningen, Malmö Högskola

Cohen, L. & Manion, L. (1994) *Research methods in education*. New York: Routledge.

Fichtelius, F., M. (2008). *Förskolans formande. Statlig reglering 1944-2008*. Avhandling. Uppsala: Uppsala Universitet.

Fry, Gerald W. (2002). *The Evolution of Educational Reform in Thailand*. Department of Educational Policy and Administration, College of Education and Human Development, University of Minnesota.

Korpi, B. & Korpi, M. (2006). *Förskolan i politiken – om intentioner och beslut bakom den svenska förskolans framväxt*. Stockholm: Utbildningsdepartementet.

Lahdenperä, Pirjo (1997). *Invandrarbakgrund eller skolsvårigheter? En textanalytisk studie av åtgärdsprogram för elever med invandrarbakgrund*. Stockholm: HLS Förlag.

Lahdenperä, Pirjo (1999). *Från monokulturell till interkulturell pedagogisk forskning*, Utbildning & Demokrati, 1999, Vol. 8, Nr 3, 43-63

Lahdenperä, Pirjo (2004). *Interkulturell pedagogik i teori och praktik*, Lund: Studentlitteratur AB

Lundgren, Per (1991). *Utbildning och träning för interkulturell kommunikativ kompetens*, Doktorsavhandling vid Lunds universitet, Lund: Studentlitteratur

Pramling Samuelsson, I., Sheridan, S & Williams, P.(2006). Five preschool Curricula Comperativeperspective. *International Journal of Early Childhood*. 38

Richardsson, G (2010). *Svensk utbildningshistoria: skola och samhälle förr och nu*. Stockholm: Studentlitteratur.

Riddersporre, B. & Persson, S. (2010). *Utbildningsvetenskap för förskolan*. Stockholm: Natur och kultur.

Skolverket. (2008). *Tio år efter förskolereformen. Nationell utvärdering af förskolan.* Rapport 318. Stockholm: Fritzes.

The Ministry of Education Thailand. (2008). *The Basic Education Core Curriculum B.E. 2552.*

Tellgren, B.(2008). *Från samhällsmoder till forskarbehörig lärare. Kontinuitet och förändringar i en lokal förskollärautbildning.* Avhandling Örebro: Örebro Universitet

Utbildningsdepartementet (2010). *Läroplan för förskolan: Lpfö 98* (reviderad) Stockholm: Fritzes. Tillgänglig: www.skolverket.se

Utbildningsdepartementet (2010). *Förskola i utveckling: bakgrund till ändringar i förskolans läroplan.* Stockholm: Fritzes.

Tillgänglig: www.regeringen.se/sb/d/14042/a/158951

VallBerg Roth, A. (2010). *Läroplaner för de yngre barnen, Utvecklingen från 1800-talets mitt till i dag. Pedagogisk Forskning i Sverige. Årg. 6.nr 4.*

Vetenskapsrådet (2011). *God forskningssed.* Vetenskapsrådets rapportserie 2011:01. Stockholm.

Bilaga 1.**Deltagande i forskning om skillnader mellan svensk och thailändsk skola.**

Jag genomför en studie för att till svenska lärare ge kunskap om hur utbildning fungerar Thailand och vilka skillnader det finns mot den svenska skolan. Forskning som syftar till att barn från Thailand skall bli framgångsrika i den svenska skolan. Jag vill göra en intervju med din son/dotter om hur de upplever skillnaderna. Ingen information om vem som blivit intervjuad eller andra uppgifter som lämnas kommer att förmedlas så identiteten avslöjas. Allt detta är hemligt och enligt svensk lagstiftning och etiska regler för forskningsarbete.

För barn under 18 år måste man ha föräldrars medgivande för att genomföra intervjun.

การมีส่วนร่วมในการวิจัยเกี่ยวกับความแตกต่างระหว่างการศึกษาในโรงเรียนของประเทศไทย และประเทศสวีเดน

ดิฉันดำเนินการศึกษาในระบบการศึกษาของครูสวีเดน และการให้ความรู้ของระบบการศึกษาที่แตกต่างกันระหว่างโรงเรียนใน โรงเรียนของประเทศไทย และประเทศสวีเดน

วัตถุประสงค์ในการวิจัยในครั้งนี้ มุ่งเป้าหมายไปที่เด็กไทยที่จะประสบความสำเร็จในการเรียนในโรงเรียนของประเทศสวีเดน ดิฉันจะทำการสัมภาษณ์ ลูกสาว/ลูกชาย ของคุณเกี่ยวกับสิ่งที่พวกเขาเห็นว่า แตกต่างกันระหว่างโรงเรียนในสองประเทศ

ข้อมูลทั้งหมดของผู้ให้สัมภาษณ์ในครั้งนี้ จะไม่ถูกเปิดเผยในการสื่อสาร หรือเอกสารที่เป็นเอกลักษณ์ทางใดทั้งสิ้น ทั้งหมดนี้จะเป็นความลับ และตามกฎหมายของสวีเดน และตามกฎหมายจริยธรรมสำหรับการวิจัยในครั้งนี้

สำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 18 ปี จะต้องได้รับความยินยอมจากผู้ปกครองในการสัมภาษณ์

Härmed ger jag tillåtelse att min son/dotter medverkar i forskningsstudien.

ข้าพเจ้าอนุญาตให้ ลูกสาว/ลูกชาย มีส่วนร่วมในการวิจัยในครั้งนี้

.....
Datum/ วันที่

.....
Namnteckning/ ลายเซ็น

.....
Namnförtydligande/ ชื่อตัวบรรจง

Gäller för

Barnet: